

110.847 / Argentina

DIRECCION:
USPALLATA 981
U. T. 28-7051, B. O.

EL "ARGENTIN DJIJO" AÑO XV

CORREO ARGENTINO
FRANQUEO PAGADO
TARIFA REDUCIDA
CONCESION 718

大阪商船會社指定
三等乗船切符仲次所
大阪商船會社社務客御送迎に就
ては懇切迅速に御便宜を御取計
申可候間御遠慮なく下記へ
御用命賜度候



船脚用商
森川塩澤商店
PASCO COLON 470
U. T. 33-4171
U. T. 33-4808

OSAKA SYŌSEN KAISYA
Av. Roque Saenz Peña 616 U. T. 33, AVENIDA 1051 - 1052 - 1053 - 3565
2º PISO COOPERATIVA CENTRAL 2047 BUENOS AIRES

●北米パナマ線由日本行「年十四回」換領まで
●アフリカ線由日本行「毎月一回」門司まで
●北米パナマ線由日本行「年十四回」換領まで
●アフリカ線由日本行「毎月一回」門司まで
●北米パナマ線由日本行「年十四回」換領まで
●アフリカ線由日本行「毎月一回」門司まで

●小兒運賃 旅券記載生年月日に依り満十二歳未満「半額」、満七才未満「四分
ノ一」満三才未満無賃、満四才以上、亞國生れの方は、亞國旅券必要
●乗船賃支拂 日本行運賃は全部米弗貨建です。一等は乗船切符買求め當日の
換算率、三等は本船入港當日の換算率（何れも自由市場率）に依り運賃にて
支拂ひ願ひます。一等は定額運賃一割の出國税が掛ります。（三等は無税）
●歸國御手續 旅券面に日本領事の査証が要ります。三等客は乗船前乗船中
の健康診断を受け下さい。切符は本船入港當日から出帆前日迄發賣
日本より御呼寄の便法當地にて乗船賃支拂あれば乗船券引換証差上ま
す。但し移民局發給入國許可証及日本領事館發給呼寄證明書持参下さい
●鐵道省乘車券發行 日本第一港から本船切符の上陸港迄鐵道省乘車券換
の適合船便の代りに乘車券贈呈 弊社内航線寄港地を目的とする、場合參等内航線切
符贈呈（但し沖繩、參等五割引）

貨運船乗

船種	日本	日本	日本
A型	米貨 四五〇噸	特三(洋) 一五七噸	英貨 九三噸
B型	全 四〇九噸	特三(和) 一三六噸	全 八五噸
南阿船	全 三三二噸	特三(和) 一四三噸	和食 二百十五噸
南阿船	全 三三二噸	特三(和) 一四三噸	和食 二百十五噸



大阪商船

亞市然丁時報

DIARIO JAPONES
Director: T. MIDZUNO
Redacción: USPALLATA 981
U. T. 23, Buen Orden 7051
BUENOS AIRES
TARIFA DE SUBSCRIPCION
Un mes \$ 2.-
Tres meses " 6.-
Seis meses " 12.-
Un año " 24.-

YAMASHITA LINE

FAR EAST-NEW YORK-SOUTH AMERICA SERVICE
AGENT
CHADWICK, WEIR & Cía.
2/5 DE MAYO 516 U. T. 31-0026-29

"K" LINE

KAWASAKI KISEN KAISHA Ltd.
KOBE, JAPAN
Representantes
J. E. TURNER & Co. S. A.
RECONQUISTA 325 U. T. 31-3491-3

キリスト教青年ホーム
ペンション 定期又は一時的
聖書の研究 毎土曜日午後八
郵便物取次 時より御來会自由
束仕致します
守屋保吉
Caseros 1983
U. T. 23-9872

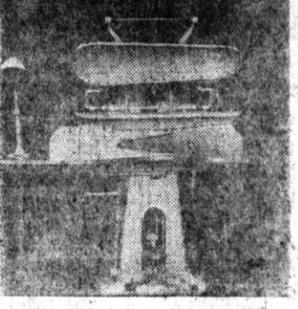
Semillería EL COLONO
ABONOS :: HORMIGUICIDAS :: INSECTICIDAS
IMPLEMENTOS AGRICOLAS
SEMILLAS Y PLANTAS
J. S. GAGO
IMPORTACION DE SEMILLAS
EN GENERAL
HERRAMIENTAS PARA JARDINES
GENERAL HORNOS 58
U. T. 23 BUEN ORDEN 7101
BUENOS AIRES
PIDA CATALOGO GENERAL

バンコ
ムニシアルズ
競賣品
買へば
みんな安
くて良
物ばかり
AV. DE MAYO 1073

TALLER
MECANICO
de G. GONZALEZ
修繕其他
SAN JOSE 220
U. T. 38 - 5923

時計修繕
電話で御一報次第参上致します
市内カビルド街一七七八
電話(五二)〇九三三
守屋利夫
CABILDO 1178
U. T. 52 - 0933

邦人間唯一の
染色工場
設備完全
仕事入念
萩藤染色工場
BELGRANO 3061
U. T. 45 - 5442
LACARRA 1417
U. T. 22 - 7715 Avellaneda



Av. La Plata 1416
U. T. 60 - 9421

新案
T.B.P.
カルテラセ
リテガ
のフアン
製造販賣
高橋秀雄

写真師 佐藤貞則
自宅出張撮影
複寫引伸し
符古寫眞も御引受け致す
SALTA 158
U. T. 27-3704

TOYOKEN
25 DE MAYO 356
U. T. 31 - 0739

東洋軒
料理部
純日本料理
折詰弁当
并物一切種類
晝食
配達致し并
相変らず
御引受け

Masajista Japonés
SEGUROLA 1992-6
U. T. 67-4591

日本式マッサージ鍼灸
リウマチス、神経痛、時吸器病
胃腸病その他一切の疾病、幼
日本膏薬は西坂商店で
取次致して頂きます
山田忠重

GRAN PREMIO EXPOSICION DE LA
INDUSTRIA ARGENTINA 1933-34

BILLARES BRUNSWICK
BANDAS MONARCH
ULTIMA NOVEDAD "SNOOKER"

Solicite informes



Cfa. Brunswick Sudamericana S. A.
1894 - CANGALLO - 1900
U. T. 47, Cuyo 3577 - Buenos Aires

MATSUYA HOTEL
TACUARI 580
U. T. 34 - 1344

親切丁寧
顧客本意
浴室完備
まっや旅館
料理仕立、并物一切
日本菓子製造致す名
の会食に應じます

だ井物一品料理仕出し
すし、おぼろ、饅頭、煮出し
御禮札御誕生の祝儀
御注文に應じます
松田清市
BOLIVAR 1556
U. T. 23 - 4092

"PLATA BRAUN" MARCA REGISTRADA



カフェレバー
レストラント用の
メル製品の
御用命は日本人
に絶大の信用ある
ブラウ
自製物の御注文に
應じます
BERNARDO BRAUN e HIJO
CORRIENTES 4349 U. T. 54, Darwin 4111

ALMACEN
NISHISAKA
AUSTRALIA 1101
U. T. 21-2915

醤油味噌 製造販賣
深発香物 製造販賣
日本食料品輸入販賣
御用命
値段越強配達迅速
西坂實業商店

Ernesto Coco
15 DE NOVIEMBRE 2335
U. T. 23 - 2835

ケロセン廉賣
永年日本人洗濯店
並に御家庭の
御用命を蒙つて居ります

御下宿
御旅館
御旅館
領事館銀行、船会社に近く
御乗船御下宿の便
昭和館
出武の節は是非御用命を願います
25 DE MAYO 330
U. T. 31 - 5145
BUENOS AIRES

"KEROGAS"
Ing. F. STUCKLER
U. T. 51-3252 PACHEGO 3260

最新型ケマドレックス及び
クシケスアフレッシオン
製作販賣
諸種ケマドレックス部分品
販賣、日本人間にも多数顧客
在りし仕事は入念迅速電話
で御一報次第至急参上致します

TALLER GRAFICO
NIPPON
SANTIAGO DEL ESTERO 975
U. T. 23 - 7864

刷印版活文西
堂ニホツニ
種各他某、刺名筒封等便
寸寸上取命用御物不、少多
総 川 北

ラキリアム・ブリン
ソニヤ・ベルド商会
代理人
グイセシエ
シニアリエロ

和服 靴 各種販賣
優良球根

RIVADAVIA 5871
U. T. 88-5892

日本産敷
文化住宅 建築
家具製造修理其他御用命を願ふ
大工指物師 山本 玄
Av. del REJAR 4817
U. T. 741 (Florida) 3150

歯科医療の
御相談に應じます
日本産科
醫學士 山本実雄
應答時間 午前八時—午後十時
市街セント・リオス街九七三
テレフォノ・ニミ・五五四二

MEDICINAL NEWS
28 - Suipacha - 28

淋病梅毒 治療は全治後頂きます
肺結核新療法
婦人科 電氣治療科
X光線科 (各科専門医十名)
診療科三ツ
午前九時—十二時
午後二時—八時
日曜祭日は午前中

SEMILLERIA
Juan Calé & Cía.
CASA MATRIZ
123 PUEYREDON 123
U. T. 47, CUYO 0065 y CUYO 0086
COOP. TEL. 1137, OESTE

Sucursal N.º 1: CORRIENTES 3175
U. T. 62, Mitre 1954-C T. 325, Oeste

Sucursal N.º 2: RIVADAVIA 2425
U. T. 47 Cuyo 8998-C T. 1105, Cent-

PARTICIOS 96
U. T. 23 (B. Orden) 5735



JUGUETERIA
TORRO
SARMIENTO 540
U. T. 34 - Defensa, 1687

SASTRERIA "TORRO"
SARMIENTO 654
U. T. 35, Libertad 1392

品買本位
仕立入念
ハナハベツ
より各種

トロロ
高等
洋服店

この成否切抜き
御持参の券には
一割引致します

玩具御買求御位
トロロ玩具店
日本製玩具の御買求御位
御中心次第御買求御位

東洋科
醫學士 國分鉄藏
左記に於て歯科医療の
御相談に應じます
トロロ玩具店
市街セント・リオス街六五二、四階
デパート・ニミ・五五四二

Franz y Fritz
DANCING
348 PARANA 350

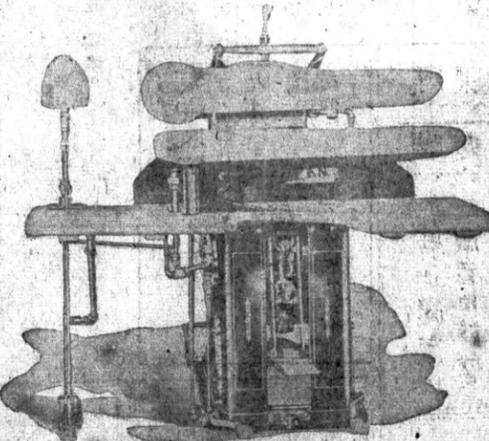
一階に新設致しました美しい
冬の花園の御披露致します

夜の部
集めたワリエテを二回開催

百名の麗人ダンサー!!
卅名の藝術家登場!!
日本人のモーツがサーピス致します

ワリエテは毎日午後六時半より
小ルンチ附コペティン 一ペソ
樂團は有名なカナロのオルケスタ
樂團は有名カナロのオルケスタ

式シマフオ舊新
賣安大機ヤチンラフ



SALTA 431
U. T. 38, Mayo 0999

機シマフオ るな飲無全完の古中
すまし致賣販てに拂支件條好安格
(可もてに紙手の文本日日文註御のりよ方地)

ホムニ式フランシス
並にカルテラの修
一切廉價御買求御位
ホムニ会社
指定校
CHACABUCO 896
TELEFONO PARTICULAR
U. T. 23, B. ORDEN 4564
U. T. 34, DEFENSA 1192

TALLERES GRAFICOS
A. García & Cía.
PERU 1746
U. T. 23, Buen Orden 7208
Buenos Aires

CLINICA MEDICA CANGALLO

CALLE CANGALLO 1542

Atendida personalmente por su Director
Dr. A. GODEL
Médico Cirujano

最新式獨乙療法

淋病—根治療法
梅毒—六〇六号、九一四号
婦人病—心臓、胃腸
肺腎臟神經系統 各科専門
X光線、デアテルミ、血液検査
診察日—自午前九時 至 午後三時 至 九時
日曜、祭日は午前中

無痛歯抜 ニベソ
セメント充填五ベソ
金冠 拾五ベソ
金入歯 拾五ベソ
総入歯 六拾五ベソ
診察時間
午前九時より
午後八時まで

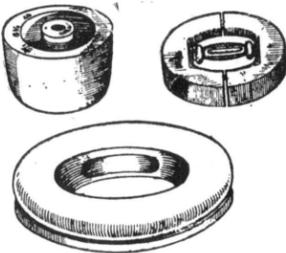
DR. E. BULJEVICH
BDO. DE IRIGOYEN 1404
U. T. 23 (B. O.) 0279

GRAN TALLER "EL ASAHI" de MIYAZONO Hnos.

Casa Matriz:
CHARCAS 1873 - U. T. 44, JUNCAL 4366
Sucursales:
BME. MITRE 2511 - U. T. 47, CUYO 7159
RIVADAVIA 5202 - U. T. 60, Caballito 4738
BUENOS AIRES
CONSTITUCION 148 - U. T. S. Fernando 46
SAN FERNANDO, (F. C. C. A.)

LUIS GORI Hnos.

LIMA 1029 U. T. 23-2897



帽子木型製造工場

チントレリアの仕事の
上手下手は型の善悪
に依ります。
仕事を上手にこなさ
るには良い型を使わね
ばなりません。
弊工場は、マテラコラ
マテラコラ、アルカ
ロ、型等流行型あり
りゆり型を最良の市
場で供給し、田舎から
の注文にも應じます。

CAFE JAPONÉS

de K. UCHINO

LAS HERAS 667

TUCUMAN



ツクマン市
内野喜吉

KEROFIX

DEL Sr. ALEMAN (MARTIN)

M. SEITZ & Cia.

Talleres:
CHARCAS 4511
U. T. 71-9998

ブランチャ機
カルデー用のケマ
ドレスデケロセン
製作販売修繕取
付交換引受り。
当方はカーサボル
カン以来御馴染の
独り人で日本人間に
数多の顧客を有し
仕事は入念迅速。電
話で御一報次第至
急参上致します。

CAFE Y CERVECERIA LA "SATUMA"

有水武二
久松純雄
竹内武義
加藤吉隆

General HORNOS 54

U. T. 23 - 0526 BUENOS AIRES

Casa MALIS

DEFENSA 717
U. T. (33) 4382

カフエー店
就労用衣類の
御用命は弊店へ
サコラシコ ミニ
黒チヤレコ ミニ
黒サコ ハン
上等モキシホッ



Doctor Julio Lutzki

ALSINA 2474
U. T. 47 - 5329

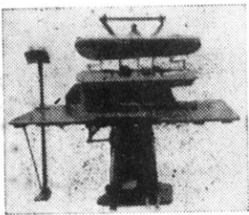
第二心臓肺臓喘息
療養所
呼吸器
胃腸
診察 午後五時 至 八時
醫師

FRANCISCO SANTERO

EX-MECANICOS Cia. HOFFMAN

Constitución 3229

U. T. 45-0294



ブランチャ機並にセン
トリアが製作販売

かまぼこの
御注文は村武、
原料精選
機別御註文は前以て
電話にて御用命下さい

Marcos Paz 1941 U. T. 67-4833 FLORESTA

GRAN MERCERIA Y BAZAR

Casa fundada en el año 1923
PRIMERA Y UNICA CASA JAPONESA
Ultimas Novedades Para la Moda
Creaciones en Articulos Japoneses

SE ATIENDEN PEDIDOS TELEFONICOS

優良品 廉価販売
呉服、大物、小間物
雑貨、最新流行婦
人用品及び御家庭
用品一切小賣店
同胞に限り割引
保証事務一切
公認代理人
林甚次郎

CARLOS PELLEGRINI 1153
U. T. 41, Plaza 1306



Máquinas Hoffman

BELGRANO 525

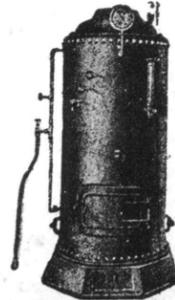
U. T. 34 - 1497

BUENOS AIRES

オフマン式ブランチャ機及
同会社製附屋品販賣店は武
市に於ては当店一軒のみです

TALLER MECANICO A. MENDEZ

CALLE VERA 737 - U. T. DARWIN 1108



新品、中古、大型、小型、各種
カルデー、アパール、販売

Neo - Monroismo Asiático

I

Si mal no recuerdo, los primeros gritos del llamado Monroísmo Japonés tuvieron origen hace unos treinta años después de la guerra ruso-japonesa, cuando los comerciantes nipones abrieron relaciones directas con el exterior, evitando los intermediarios extranjeros radicados en el Japón desde 1868, fecha en que tuvo la iniciación de los intercambios internacionales. Las actividades de los japoneses dañaban los intereses creados de los comerciantes europeos que tenían en sus manos el manejo de su comercio exterior, y éstos, para hacer la guerra contra los comerciantes japoneses, hicieron cuanto estaba a su alcance para desacreditar a los nativos ante los extranjeros, creyendo lógico, probablemente, defenderse contra la amenaza segura de perder sus negocios de antaño; y no satisfechos de hacer la campaña contra los comerciantes solamente, se dirigieron contra el Japón mismo.

Así fué que inventaron la llamada Doctrina de Monroe Asiático, implicando con ella que el Japón, vanagloriado por las victorias sobre Rusia, pretendía dominar toda el Asia, desalojando a los europeos de ese continente. Y lo curioso es que, sin saber de dónde venía semejante declaración, el mundo occidental la tomó seriamente, haciéndose eco grave del rumor cuyo pretendido autor seguía ignorando completamente. Sin embargo, como es lógico, la tormenta que buscaron los inventores de tal doctrina no pudo tener otro efecto que las espumas de agua que, calmada la agitación, desaparecen totalmente. Mientras tanto, el comercio japonés desenvolvíase satisfactoriamente con el manejo de sus propios comerciantes, con el apoyo y guía de las autoridades.

II

Se vuelve a hablar del mismo asunto con cierta insistencia, y esta vez lo proclaman no sólo europeos, sino también algunos japoneses que creen en la posibilidad de tales propósitos, dando a la versión un aspecto de verosimilitud. Mas la opinión pública de hoy no se deja engañar tan fácilmente como antes. Nadie cree seriamente en semejantes locuras, y todos saben que ningún gobierno, menos el del Japón, puede contemplar empresas de esa naturaleza, tan quiméricas y quijotescas. Hay países que están luchando para mantener el orden dentro de sus propios límites, y todas las naciones tienen asuntos importantes de qué ocuparse, sin tener que hacerlo de cosas ajenas. Son, pues, absurdas las intenciones que pretenden sindicarle al Japón el conquistar o dominar un continente habitado por 900 millones de hombres, compuestos de sinnúmero de razas y de creencias.

No obstante ello, creo también no equivocarme al pensar que el mundo le concede cierto crédito a la versión, en el sentido de que el Japón aspira a la supremacía en el Oriente, especialmente porque el Occidente está acostumbrado a juzgar a los

demás, según sus propios modos, y porque cree que la oportunidad se brinda al Japón para afirmar su influencia en todo el continente asiático.

Y los que conocen bien al Japón y los pensamientos de gobierno de Tokio, que no son pocos, callan dejando al mundo que forme a su antojo los juicios correspondientes. De ahí que juzgo oportuno decir algunas verdades al respecto.

III

El asunto de la Literatura, primero y después el incidente del Norte de China, han dejado en la mente de la gente que no conocen la realidad de las cosas del Lejano Oriente, un concepto desfavorable hacia el Japón, y muchos de ellos están dispuestos a señalar su intención imperialistas, que en realidad no existe.

Los propósitos del Japón son bien distintos. Prima, en verdad, el interés vital de su existencia como nación; pero abriga la esperanza de prestar servicios importantes a los países de Asia, en general, y en particular a los vecinos del continente, inculcándoles la necesidad y conveniencia de tomar por los caminos del progreso y de la civilización, a fin de ponerse en condiciones de igualdad con los países más adelantados de otros continentes.

Cree el Japón que obrando así favorece al mundo entero, de la misma manera que ello beneficiará, lógicamente, a su país también. Y está seguro el Japón, al mismo tiempo, que mientras los otros países del Oriente permanezcan en el estado actual, el apón se verá siempre en situación desventajosa en el concierto internacional, porque los países occidentales no variarán sus conceptos de los orientales, para ellos inferiores. Para que el mundo entero lo respete con la misma sinceridad y criterio que lo hace un país occidental para con otro país occidental, es preciso que el Oriente se nivele en condiciones de vida, a la altura del Occidente. No basta que un solo país lo sea, pues si éste permanece rodeado de otros inferiores, no merecerá la consideración que le corresponde, como realmente está pasando en la actualidad.

La cuestión china, que parece hallarse encaminada hacia su término, hablará en breve, con los hechos, que serán más elocuentes que cualquier explicación académica u oratoria: recién entonces comprenderá el mundo lo equivocado que estuvo en juzgar el asunto chino. La acción japonesa en ese territorio obedece simplemente al deseo de pacificar y mantener el orden, eliminando los elementos disolventes, que será de provecho, tanto para la China como para el Japón.

Es un error anacrónico pensar en esta época en las conquistas territoriales. No es necesario, por otra parte, dominar un territorio para sacar provecho económico. Con el orden y la libertad de trabajo en cualquier sitio es digno para vivir. No otra cosa desea el Japón de la China. Estando este país en paz y debidamente gobernado, dedicándose honradamente a los trabajos del progreso, el mundo entero se beneficiará.

Provocado y amenazado, la acción rápida que se vió obligado a tomar el Japón en defensa propia, tanto en el caso de la Manchuria como en el incidente actual, obedece, en gran parte, al peligro de la invasión comunista, enemigo de la civilización, que, aprovechando la condición caótica que domina la China desde hace un cuarto de siglo, trató y trata de dominar y arruinarla para siempre.

Creo haber explicado rápidamente lo que es el llamado "monroísmo asiático", del que se hace eco ampliamente la prensa mundial en los últimos años. Sólo me resta decir, antes de terminar, que el Japón no ha admitido nunca la doctrina de

Monroe, como doctrina internacional. Hace también más de treinta años, cuando yo estudiaba el derecho internacional, todos los textos la condenaban, porque admitir esa declaración significaba dar cabida a la intervención de un país fuerte en asuntos de los países pequeños y débiles. Extraño es que en los países americanos en donde también condenan esa doctrina, como tal lleguen a hablar de la posibilidad de otra doctrina similar en otro continente. La declaración de Monroe está destruida para siempre, aquí y en otras partes del mundo. Estamos en una época nueva, donde será aceptada la doctrina como la de Sáenz Peña: América para la Humanidad, ampliándola: El mundo para la humanidad.

G. YOSHIO SHINYA.

LITERATURA ORIENTAL

VISION

POR GRIBAN JABIL GIBRAN, CELEBRE
POETA ARABE

Allí en medio de un prado florido, al borde de un arroyo cristalino, encontré una jaula cuyos barrotes habían sido armados por una mano maestra de artista; en un ángulo de la jaula un pájaro muerto, en el otro una fuentecilla cuya agua se había agotado y otra cuyos granos se habían acabado.

Me detuve, pues la tristeza me embargaba, como si con el pájaro muerto y en el murmullo del agua hubiera una fuerza oculta que advertía a mi conciencia e interrogaba a mi alma. Pensé y me di cuenta de que este infeliz pájaro luchó con la muerte por su sed, estando al borde de una corriente de agua, y lo venció el hombre estando en medio de la pradera que es cuna de la vida, al igual que el rico que queda encerrado dentro de sus caas de acero donde muere entre todos sus tesoros.

Al poco rato advertí que la jaula se había convertido, rápidamente, en un cuerpo humano muy transparente, y se había transformado, la avejilla muerta, en un corazón humano que presentaba una profunda herida de la cual manaba roja y abundante sangre, y que más bien se parecía a dos labios de una triste mujer.

Después oí una voz, que brotaba de la herida con los borbollones de sangre, y decía:

"Soy el corazón humano esclavo de la Materia y víctima de las leyes del hombre. En el prado de la belleza, al borde de las fronteras de la vida estoy cautivo en la jaula de las leyes, que el hombre legisló para el sentimiento. En la cuna de la belleza, de la creación y entre los brazos del amor perecí abandonado, porque el fruto de aquella belleza y el producto de aquel amor me estaban prohibidos; lo que me excita, es según el criterio del hombre, una deshonra, y todo lo que yo deseo, ardientemente, es, según su juicio, una ignominia. Soy el corazón humano preso en la oscuridad de la sociedad, me golpearon y abofetearon, me sujetaron con las cadenas de la superstición; agonice abandonado en un lóbrego rincón del engaño de las civilizaciones y perecí mientras enmudecían las lenguas de la humanidad, no se humedecían sus ojos, pero sonreían sus labios."

Oí estas palabras, brotadas del corazón herido...

H. KATO

Unica Fábrica Japonesa de Tejidos
de Sedas y Gran Instalación
de Tintorería

HERRERA 2097 y 2111 U. T. 21-1841

Incluya un crucero alrededor del mundo
en sus próximas vacaciones

•
Cuando vaya usted a Europa, hágalo
pasando por el Oriente

•
PASAJES MUY VENTAJOSOS

•
Para informes dirigirse a:

Osaka Syosen Kaisya

Diagonal Roque Sáenz Peña 916. - 2.º piso

PAGINA DE ACTUALIDADES

Avance Japonés y la resistencia China

Un diario que, según es notorio, ha perdido ya mucho de los prestigios que sus fundadores supieron conquistar ante el público lector, comentando, hace poco, sobre la situación de guerra en China, extensión de cuya lucha abarca, decía para llamar la atención del lector que supone que no está al tanto, territorio más vasto que los campos de batalla juntas de 1914-18, para llegar a la conclusión de que había dos cosas admirables en el incidente chino-japonés: El avance japonés y la resistencia china.

Aun cuando es admisible que un escritor argentino no conozca las cosas del Lejano Oriente, es simplemente ridículo que un redactor de diario, que pretende ilustrar o, por lo menos, informar a la multitud, se embarque en una tarea sin estar informado, ni tomarse la molestia de enterarse de los pormenores exactos antes de comenzar a escribir.

Decir que admira tanto el avance japonés como la resistencia china, en el mismo grado, es la confesión rotunda de la absoluta ignorancia de lo que pasa en China; poniéndose de manifiesto, además, que no posee ninguna noción de lo que es la guerra.

Pero, por desgracia, hay gente que lee esa clase de comentarios, y sin pensar, naturalmente, repite tales criterios que luego se generalizan, sin explicación alguna, que nadie la pide. Esto es el resultado de la falta de la noción de responsabilidad que es frecuente en los hombres que escriben en los periódicos, cuando la dirección no ejerce el control que le corresponde.

La guerra en China que el Japón hizo lo posible para evitar, fué deliberadamente provocada por los caudillos bandoleros chinos, los cuales contaron y cuentan con el apoyo de los comunistas rusos y capitalistas ingleses y otros países, han venido preparándose para la guerra contra el Japón desde hace siete años.

Creyeron ya preparados, pues tenían tres millones de hombres bajo las armas en todo el territorio chino, cuando, intencionalmente, provocaron a los japoneses en el Norte de China, y esperaban poder desalojar a todos los japoneses de ese territorio donde éstos sólo poseían dieciséis mil soldados de guarnición.

El Japón que se vió en una situación difícil en vista de los propósitos hostiles de los chinos, secundados por los rusos y otros países europeos, quienes veían con agrado que China saliese victoriosa en su empresa contra Japón, debió adoptar, inmediata y rápidamente, las medidas militares que las circunstancias aconsejaron.

Japón que es vecino de la China, está, sin embargo, separado del mar, y para mandar sus tropas necesita transportes marítimos. En una guerra moderna, para invadir y someter ejércitos de millones de hombres que, instruídos por técnicos alemanes, franceses, rusos, etc., se jactaban ser invencibles, extendidos en un vasto territorio, es una obra colosal que solamente los técnicos saben apreciar.

La prensa occidental, en general, ya por la si-

tuación grave porque atraviesa la misma Europa, ya porque es su manera de ser, el de no dar importancia a las cosas y obras de los que no son europeos, poco o nada dicen del valor militar y estratégico de los generales japoneses ni del heroísmo de los soldados del Imperio que, en un país extranjero de climas severos, sin medios de comunicaciones, falto de higiene, rodeados de miseria, bandolerismo y hostilidad salvaje de los chinos comunistas, luchan por establecer la paz del Oriente.

Para hablar de la resistencia china con admiración, tiene forzosamente que ignorar la verdad de lo que pasa en los campos de batallas en China. Los chinos, la mayoría de ellos, apenas saben sostener el fusil, forman la fila obligados, amenazados su vida, para hacer frente a los ataques de los nipones, vigilados para que no se den vuelta, para lo cual tienen tropas especiales que custodian a sus propios soldados. En las trincheras, lo primero que hacen estos soldados chinos, es cavar agujeros en la pared de atrás, para cuando avanzan los enemigos, tener por donde subir rápidamente para escaparse.

La propaganda de los generales, de luchar hasta la muerte, no se ha producido hasta ahora. El mismo mariscal Chiang-Kai-Shek, que prometió a las tropas dirigirlos personalmente y permanecer hasta el fin en las batallas de Shanghai, fué el primero en refugiarse en sitio seguro, al ver el peligro de la derrota. Lo mismo hizo en Nanking, en Su-Chow y Kaifeng. Para tales jefes, no puede haber buenos soldados, máxime cuando los chinos no son no leales para con su país, ni han sido jamás patriotas.

Pobre gente, porque la población china es trabajadora y pacífica si se la dirige bien, que desde que se declaró la revolución republicana no han visto un día de paz en todo el territorio chino.

La gente sensata de China, no contaminada aún del espíritu comunista y que odian a los militares bandoleros, ansían la paz y el orden y agradecen a las tropas japonesas que entran para poner el orden donde reinó desorden.

Estas son las realidades de China, la cual, felizmente, está por cimentar la base de la tranquilidad duradera, gracias al Japón.

En cuanto al valor militar, la rapidez de acción de las tropas japonesas, que no tiene paralelo en la historia militar del mundo, y que ha sorprendido a los expertos que tuvieron la oportunidad de observar; la preparación de los aviadores nipones que el mundo ignoraba, etc., son cosas que merecen la consideración de los que entienden de tales asuntos.

De manera, pues, que no es posible hacer comparaciones del avance japonés con la derrota china, que los chinos y sus cómplices que provocaron la guerra quieren llamarla: resistencia admirable de los chinos.

EL OPIO Y LOS CAUDILLOS CHINOS

Tokio, 14. — El señor Fukuda, miembro de la sanidad del ejército japonés, ha manifestado: "China y el este asiático, antes de su contacto con occidente no conocía el opio. Unos mercaderes ingleses lo introdujeron y cuando el gobierno chino, comprobó que esa droga encañenaría en el vicio al pueblo chino y lo degradaría, dió un decreto prohibiendo su introducción y venta, lo que dió motivo al cañoneo de varios puertos chinos, por parte de la escuadra británica, para obligar al gobierno a que levantase la prohibición de introducir el opio. Así se filtró este terrible flagelo en China, constituyendo después un provechoso medio de vida para los caudillos chinos. La sanidad militar japonesa ha intervenido ené-

gicamente para liberar al pueblo chino, en las regiones que ocupan las tropas japonesas, de ese mal."

DESMENTIDO OFICIAL CHINO

Canton, 16. — El jefe de policía de la ciudad de Canton ha hecho publicar las siguientes informaciones oficiales chinas, para rectificar las noticias falsas propagadas por diversas agencias de informaciones.

Desde el 18 de agosto del año pasado en que fuera bombardeada la ciudad de Canton, por primera vez por los aviadores nipones, hasta la fecha han realizado trescientos veinte raids, ocasionando, en total, doscientos setenta muertos y más de setecientos heridos. Las casas destruidas suman cuatrocientas solamente.

COMO OBRA EL JAPON CONTRA LOS OPINIOMANOS

Tokio, 14. — Según estadísticas publicadas por el gobierno japonés, al comenzar en el año 1900, la colonización de Formosa había en la isla doscientos mil opiníomanos, cantidad extraordinaria, si se tiene en cuenta que la población es de unos cuatro millones de habitantes. Hoy día no existe ese vicio, siendo severas las medidas adoptadas por las autoridades japonesas para extirpar ese mal de raíz.

LA CRUELDAD DE LOS CAUDILLOS CHINOS

Kaifeng, 16. — La destrucción de los diques del Río Amarillo ha inundado una extensión de setenta leguas cuadradas en una zona que contiene alrededor de dos mil aldeas, pobladas por trescientos mil habitantes. Se calculan en cincuenta mil los desaparecidos. La población está indignada por esta acción inhumana de los caudillos militares chinos.

ACCION SOCIAL DEL JAPON EN MANCHUKUO

Tokio, 14. — Al comentar el señor Fukuda el cambio fundamental operado en Manchoukuo, desde la proclamación de su independencia, especialmente en materia sanitaria, dice: La principal preocupación de los asesores médicos japoneses del gobierno del Manchoukuo, fué, cuando entró en funciones, tomar enérgicas medidas contra el uso de estupefacientes, que tanto daño causó a Oriente, desde que lo introdujeron mercaderes ingleses. Lo que no había obtenido la comisión asesora sobre el tráfico del opio de la Sociedad de las Naciones, lo consiguieron el esfuerzo de nuestros camaradas que limpiaron, en un corto espacio de tiempo, de sus destructores efectos al mencionado Estado. ¿Qué diferencia presenta hoy Manchoukuo, de otras partes de China, donde sus caudillos civiles y militares, estimulados por elementos extranjeros, explotan este vicio como fuente de recursos para contener sus ejércitos personales!

LAMPARAS "YAMADA" DE CALIDAD



Luz Clara - Terminación Prolija - Selección Especial

USE LAMPARA "YAMADA"

En venta en las buenas casas del ramo

¡Beba buen café!

EL CAFE DE SANTOS "AGUILA" está elaborado con los mejores cafés que se importan del Brasil, tostados y con un 10 olo de azúcar abrigillado. ¡Nada más!

Muchos cafés que por ahí se expenden, ¿podrían afirmar otro tanto?

Deduzca Vd. y prefiera el

CAFE DE SANTOS "AGUILA"

ES UN PRODUCTO SAINT.

AVION "RESIDENTES NIPONES DE LA ARGENTINA"

El Ministerio de Marina del Japón ha adquirido un avión con los fondos recolectados entre los residentes nipones de la Argentina, que fueron donados para ese fin patriótico, y ha anunciado que el aparato será bautizado hoy 18 de junio, con el nombre de "Residentes Nipones de la Argentina".

INUNDACION DE LA ZONA DEL RIO AMARILLO

Tokio, 15. — No satisfecho con la espantosa manzanza de los indefensos chinos, radicados en ambas márgenes del Río Amarillo, la comisión directiva del ejército de Chiang-Kai-Shek ha deliberado durante la noche del día 15, la inundación de la ciudad de Hankow y de sus alrededores por medio de la destrucción de los diques del Río Yan-Tsé, en un recurso para detener a los japoneses.

Shanghai, 15. — Las inmensas llanuras fértiles de Kiangnan, Anwei y de Kiangaso fueron cubiertas por el agua, destruyendo las poblaciones y los campos.

Shanghai, 15. — Al destruir los diques del Río Amarillo, China ha tenido el doble propósito de detener el avance japonés hacia el oeste y de provocar la compasión mundial, imputándole al ejército japonés la culpabilidad de hecho. Pero esta vez ha fracasado en su intento, pues no tuvo tanta habilidad como hasta ahora en disimular y ocultar sus errores para imputarlos a su enemigo.

Shanghai, 15. — La vida o muerte de cientos de millones de chinos depende del agua del Río Amarillo. La destrucción de los diques del río ha reproducido la trágica escena de la inundación que tuvo lugar hace cuatro mil años, en la época del emperador Yu.

WShanghai, 15. — Desde la iniciación del actual conflicto, la aviación naval japonesa ha realizado, por primera vez, el bombardeo sobre la provincia de Canshi, destruyendo un aeródromo de la misma. Durante la noche del día 15, la misma aviación atacó sobre Cantón con gran éxito.

Kaifeng, 15. — Los extranjeros residentes en esta, indignados por el salvaje proceder de los chinos al inundar los campos de donde residen millares de chinos, iniciaron inmediatamente la obra de socorro a los chinos afectados por la inundación.

HACIA HANKOW

Nanking, 15. — Con el propósito de cortar la retirada del ejército chino de Anking, varias unidades del ejército japonés marchan, apresuradamente hacia el oeste. Al mismo tiempo, la aviación militar partió en persecución de los chinos del suroeste.

Nanking, 15. — La primera línea de la defensa ha sido rota y los japoneses avanzaron hasta doscientos kilómetros desde el centro de Hankow. En las tres ciudades que forman un sólo grupo

con la de Hankow, escasean los víveres y los artículos de primera necesidad. En el río fueron hundidos innumerables juncos y botes, con el propósito de impedir el paso de los buques japoneses.

AREA SEMBRADA EN LA ARGENTINA

Distribución del suelo, según su aptitud:	
Aptas para cereales	80.000.000 hect.
Aptas para agricultura y ganadería	109.000.000 "
Montes y bosques	50.000.000 "
Improductiva	40.000.000 "
	279.000.000 hect.

Según el destino de su explotación actual:	
Tierra bajo cultivo	30.000.000 hect.
Campos de pastoreo	124.000.000 "
Sup. yerma, montes, lagos y ríos	75.000.000 "
Montes y bosques	50.000.000 "
	279.000.000 hect.

EL PASO DE SU PROGRESO

Tierra bajo cultivo:	
En 1900	6.427.417 hect.
" 1910	18.290.419 "
" 1920	22.131.106 "
" 1930	27.195.855 "
" 1935	28.495.979 "

Según datos del año 1934-35, las tres principales zonas agrícolas de la República: Buenos Aires, Córdoba y Santa Fe tenían en conjunto el 78 por ciento de la tierra sembrada del país: Buenos Aires, 39,3 por ciento; Córdoba, 22,9, y Santa Fe, 15,4. Estas provincias tienen ya casi el tercio de su superficie cultivada. Les sigue Entre Ríos con 1,7 por ciento, Tucumán 11 San Ríos 6, Mendoza 1,9 y La Rioja tiene sólo cultivada el 0,2 por ciento de su superficie total.

La tierra cultivada de la Argentina alcanza a un 10 por ciento de su superficie, más o menos. Lo sembrado con cereales no llegan a 18.000.000 hectáreas, y tiene tierra apta para ello, que se calcula en 80.000.000.

Correspondencia**DEL DR. VICTORIO FRANCESCHINI.**

Tokio (Shinjuku) Mayo 23 de 1938 Hokusai Gakuyu Kai

Ya no es visión de estampas sino profunda realidad este Japón mío. En el breve espacio de estas líneas trataré de contar lo más.

El jueves 19, al entrar a cuarentena el vapor, llegaron a bordo las autoridades de policía, sanitarias y aduana. Primera y grata impresión, pues apenas me revisaron los equipajes. Allí mismo, en lancha, llegó el señor Ono, secretario del señor Alvarez Montenegro, a saludarme. También vinieron a recibirme periodistas, y a requerir impresiones de todo orden sobre Japón y, hasta qué libros había leído acerca del país, a lo que respondí lo más ampliamente posible. Aludí a la importancia de las publicaciones del señor Shinya y a cuanto hace en la Argentina por el Japón. (Creo que se nos conoce muy poco aún, si bien la legación argentina hace cuanto puede). Me tomaron por asalto los fotógrafos de los diarios, mientras el "Marú" dispuso seguir la marcha. A

las 16 horas, llegó a la entrada de Yokohama: gran emoción. Descubrí en seguida la figura del doctor Pelicano, con un núcleo de estudiantes latinoamericanos, quienes me hicieron un entusiasta saludo desde el muelle.

Primera visión: kimones bajo los "casas" multicolores en medio de la lluvia. Poco a poco se dibujaba mejor el puerto y, una vez dispuesta la planchada, efusión en el saludo del amigo y un abrazo a los que vinieron en un gesto inolvidable y estimulante a recibirme.

Un becado mejicano — el ingeniero Serrato — me dio la bienvenida; así mismo, en nombre de la Casa Internacional, vino a recibirme el Secretario General, Prof. Naito. Además recibí saludos del Sr. Ortiz, consul argentino en Kobe y del Consul Paraguayo. — Todo me alentó —. Me despedí de la gente del Marú, con las que aprendí ausencia de la patria y gusté cordialidad nipona.

Un viaje de 45' de automóvil: Tokio, después de ir admirando esta nueva película en mi vida. Al llegar a la Casa Internacional, otra grata impresión: el grupo latino-americano había pedido al director Sr. Watanabe, que me uniera a ellos. Me fijaron la habitación japonesa-europea entre la del Dr. Pelicano e Ingeniero Serrato, estos últimos y yo, los únicos graduados universitarios. Fuí objeto de una cordial acogida, con un brindis en el "estudio" hecho por ellos y Pelicano (quien goza de gran simpatía); en el pizarrón, la bienvenida. Todo me alegró.

A las 18.30 fué la presentación al Sr. Watanabe, el Director quien en reunión de todos los profesores del Instituto, me presentó. Hablé francés y el Dr. Pelicano tradujo, parte al japonés y parte al inglés. El profesor Watanabe, entiende español, pero no habla. Le signifiqué mi reconocimiento y expliqué someramente mis planes y otras consideraciones sobre mi interés por la cultura nipona. Tuve oportunidad de referirme al Instituto Argentino-Japonés y después de recordar al Almirante Domecq García y su gransimpatía por este pueblo, me referí al Señor Shinya, hablé de sus libros y de cuánto hace por intensificar el intercambio Argentino-Japonés. Unas frases más y la despedida. He quedado muy bien impresionado. A las 19.30 cena, y luego fuimos a tomar "sake" (que ya gusto) a un café "Shanghai".

Se hablar algo en japonés. Me defiendo bien y los muchachos son muy amables. El becado de Méjico hace dos años que está y habla bien, me enseña. Todos están encantados. Aquí todo es tal cual se dijo y me informara el agente de la K. B. S. en esa.

Este es el país de ensueño convertido en realidad. Es el país de la gente amable y sonriente. Ya use Kimono y "getta" y comí a lo japonés. Es el primer contraste: una ciudad moderna conservando su tradición. Sueño diríase: las mujeres nos miran sin disimulo, debemos parecer muy raros.

Habito en una casa de estilo japonés; mi habitación es amplia, con vetnanales posee una biblioteca y un comodo escritorio.

El viernes 20 visité al Dr. Racedo, fuí recibido con toda deferencia, y me pidió fuese seguido.

Conocí el palacio Imperial y el lago, luego Ginza que me llamó la atención por su enorme movimiento, se camina a pasos. He aquí algo que pareciera exagerado: al ir por Ginza, nos detienen los estudiantes de lenguas y de español, era pintoresco, pues se hacían reuniones de veinte personas. Aquí no se ve la policía, todo es de un orden fantástico. Las mujeres andan solas y, estas diré dominan todas las actividades hasta son guardas de omnibus. El 21, realizamos la primera excursión a IKAHO, una estación terminal a 1.200 m.

Sastrería Japonesa

Fundada en el año 1916

de S. Katayama

PIEDRAS 572

U. T. 33-5452

KOKUSAI BUNKA SHINKOKAI

Sociedad de Fomento de Cultura Internacional

T O I O — J A P O N

Agente en Buenos Aires: G. Yoshio Shinya

Facilita gratuitamente toda clase de informaciones culturales relacionadas con el Japón. Atiende personalmente todos los días hábiles, menos sábados de 16 a 18 horas en la secretaría del Instituto Cultural Argentino-Japonés.

Museo Social Argentino, Viamonte 1435.

Música Japonesa

(Viene del número anterior)

Necesariamente toda la música no ha sido hecha solo para acompañar la danza. Desde sus comienzos, la música ha sido legada y en algunos casos, la danza ha desaparecido. Para los no iniciados la música del Gagaku puede parecer monótona, simple y sin variaciones. Pero, si se escucha con mucha atención, gradualmente se le irá reconociendo su rica variación y fuerte carácter. Para aquellos que no legan a comprenderlo bien, la danza es más fácilmente apreciada que la música. Quizá el Bugaku más interesante, o danza musicada es aquel introducido de la India en el siglo séptimo usándose como hoy, lasmáscaras y trajes más grotescos y teniendo una considerable variación de representaciones dramáticas. El Bugaku que llegara de la China es majestuoso y digno; aquel de Corea es mediocre y, el que se originara en apón es, naturalmente característico de ese pueblo.

Los instrumentos utilizados en el Gagaku consisten en variedades de instrumentos de madera de aire cuerda y percusión. Instrumentos de aire, de bronce no son utilizados nunca. Los de madera, son de tres clases *oteki*, *hichiriki* y *sho*; así se llaman. El *oteki* es una simple flauta transversal, sin llaves, tal como pueden encontrarse en modelos de occidente. El *hichiriki* es un oboe también sin llaves, pero con doble caña y pudiendo dar un tono muy agudo. El *osho* es un instrumento del cual parece

no hay equivalente allende los mares, aún cuando a veces se le define como un órgano de boca. Tiene 17 pipas delgadas de bambú, dispuesto en semi círculo levantándose sobre una caja de aire, teniendo cada pipa su caña o lengüeta. El sonido musical se produce soplando o aspirando en el instrumento. Hay, al final de cada pipa un pequeño orificio, y tapándolo con los dedos, produce el sonido deseado.

Los instrumentos de cuerda son de dos clases, llamado *buva* y *koto*. El *buva* es un instrumento como el laud árabe del medioevo, chato con cuatro cuerdas y se toca con una plectra. En cuanto el *koto* este es un instrumento que nos ha llegado desde los días remotos y se denomina *wa-gon* o *yamato goto*. Otro estilo es el *so* o *so-no-koto* que nos ha venido desde China y difiere del *wa-gon* por la simplicidad de su construcción y el número de cuerdas. El *wa-gon* tiene seis cuerdas con una caja estrecha y el *so-no-koto* tiene trece y es más ancho. Ninguno de ellos tiene su similar en Occidente. La caja del *koto* es larga de poco diámetro en proporción, con un curvamiento, similar al de ciertos puentes que pueden verse en Japón, y en cuerdas de seda tensas y afinadas. Se ejecuta en él con plectras en los dedos de la mano derecha. El *wa-gon* se utiliza en a música de los oratorios y otras ocasiones, pero nunca para el Bugaku o danza musicada.

Hay dos instrumentos de percusión uno es el tambor en que el Director golpea el compas para los otros músicos. Para la izquierda el tambor llamado *Kakko* y para la derecha el *San-no-tsuzuma* son usados. Estos tambores son más pequeños en el centro, algo así como el reloj de arena. Se colocan frente al ejecutante quien los toca con cortos palitos. En el caso del *Kakko*, se golpean ambos extremos del tambor, en cambio con el *San-no-tsuzumi* solo el lado derecho se golpea. La segunda clase de estos instrumentos es tan solo para lograr el ritmo consiste en un pequeño gong, llamado *shoko* y un tambor grande cuyo tamaño varía, llamado *taiko*. Estos *taikó*, varían su tamaño desde 1.5 hasta 6.5 pies de diámetro, según la ocasión sobre la cabeza del tambor, generalmente se pinta algún paisaje hermoso, de estilo Oriental y el pie del mismo se pinta como si fueran lamas. El mayor de estos tambores pueden alcanzar de 23 pies de altura.

La ejecución del gagaku es la combinación de estos instrumentos. Aún cuando se aumente el número de músicos hay solo un juego de estos instrumentos de percusión. A tal se le denomina *Kivangen*. Pero si hay danzas, el *Kivangen* no se utiliza. En cuyo caso se denomina Bugaku.

Nos ocupamos en el próximo número de las escalas del gagaku.

(continuará)

<p>"NAMBEI" Compañía de Importación y Exportación Sociedad Anónima Telegramas "NAMBEI" U. T. (33) 3001, 3002, 3003, 3004, 3008 y 3571 T. T. Buenos Aires, 904</p>	<p>T. NISHIZAWA Representante de Mitsubishi Shoji Kaisha, Ltda. FLORIDA 229 U. T. 33-5469-2981</p>	<p>F. KANEMATSU y Cía. Ltda. Importaciones y Exportaciones JUJUY 136 - U. T. 45, Loria 5823 y 5824</p>	<p>S. TSUJI Importador BALCARCE 682 - U. T. 33 Avda. 5744</p>
<p>H. KATO Unica Fábrica Japonesa de Tejidos de Sedas y Gran Instalación de Tintorería HERRERA 2097 y 2111 - U. T. 21-1841</p>	<p>S. YAMADA y Cía. Importadores MORENO 2039 U. T. Cuyo, 47-4354 y 4405</p>	<p>PIDA SIEMPRE Marca KANEBO PARA TEJIDOS RIVADAVIA 1210 (4o. piso) U. T. 38 - 3239</p>	<p>LA MAISON SATUMA K. YOKOHAMA Objetos de Arte y Antigüedades ESMERALDA 1080 - U. T. 31-8601 Sucursal: SUIPACHA 865 - U. T. 31-4837</p>
<p>SADAO HATTORI IMPORTADOR Especialidad en artículos de Cefilería LINIERS 649 - U. T. 45, Loria 3218</p>	<p>IIDA y Cía. Ltda. (Takashimaya) Importadores y Exportadores RODRIGUEZ PEÑA 162 U. T. Mayo 38-3419</p>	<p>M. OMURA Importador de artículos generales del Japón SAN MARTIN 235 - U. T. 33-2683</p>	<p>S. KAISEKI Representante de DAIDO BOEKI KAISHA LTD. Kobe, Japón Importación y Exportación MORENO 1388 - BUENOS AIRES U. T. 38 - Mayo 7286</p>
<p>KATSUDA y Cía. Importadores MEXICO 1474 - U. T. 38, Mayo 2313</p>	<p>N. HARA y Cía. Importadores BELGRANO 1470 U. T. Mayo 38-2438 y 9437</p>	<p>S. ANDO y Cía. Importadores DEFENSA 532-40 U. T. 33 (Av.) 2296</p>	<p>NAOJI SAITO BUENOS AIRES BOEKI ASSENJO ROQUE S. PEÑA 616 - 7o PISO U. T. 33 - 1452</p>
<p>B. TAKINAMI Importador Casa Establecida en el año 1905 VICTORIA 733 - U. T. Mayo 38-3413</p>	<p>CARLOS C. ISHIY Importador y Exportador Bm6. MITRE 341 - U. T. 33 Avda. 9782</p>	<p>JIRO HONDA y Hno. Importadores de Artículos Generales del Japón MORENO 1320 - U. T. 38 Mayo 2718</p>	<p>GUIA JAPONESA LEGACION DEL JAPON: Reconquista 336. - U. T. 31-3193. CONSULADO DEL JAPON: Reconquista 336. U. T. 31-0978</p>
<p>I. HIROTA Importador de artículos generales del Japón CHILE 1029 - U. T. 37 (Riv.) 0251</p>	<p>TAKAO ARAI Representante de B. ESPECIE DE YOKOHAMA Ltda. Avda. ALVEAR 3900 - 7o. piso U. T. 72 - 1469</p>	<p>Casa "YAMANAKA" Oriental Fine Art Curious VIAMONTE 624 - U. T. 31 7846</p>	<p>CAMARA DE COMERCIO JAPONESA: Avenida Roque Sáenz Peña 616. 7o. Piso. - U. T. 33, 1452. INSTITUTO CULTURAL ARGENTINO-JAPONES: Viamonte 1435.</p>
<p>N. IKEDA The National City Bank of New York BARTOLOME MITRE 502 U. T. Avenida 33 - 4081</p>	<p>TARO MURAI Unica Casa Introdutora de Porcelana "NORITAKE" MAIPU 468 - U. T. Retiro 31-3189</p>	<p>K. YASUNAGA Compañía Argentina, Comercial e Industrial de Pesquería DEFENSA 1597 U. T. 33-8256</p>	<p>ASOCIACION JAPONESA: Patagones 840. - U. T. 23-4993. COMPARIA DE VAPORES O. S. K.: ROQUE S. PEÑA 616 - 2o Piso U. T. 33-1051 - 1052 - 1053 y 3565</p>